



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 13-00

Prix : ₹ 13-00

Price : ₹ 13-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2019 லு	டிசம்பர் மீ	31 உ
No.	53 Poudouchéry	Mardi	31	Décembre	2019 (10 Pausa 1941)
No.	Puducherry	Tuesday	31st	December	2019

### பொருளடக்கம்

### SOMMAIRES

### CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 996	Sentence arbitral du travail .. 996	Award of the Labour Court .. 996
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 1001	Notifications du Gouvernement .. 1001	Government Notifications .. 1001
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 1005	Avis d' appel d' offres .. 1005	Tender Notices .. 1005
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 1008	Etablissements dangereux .. 1008	Dangerous Establishments .. 1008
சாற்றறிக்கைகள் .. 1009	Annonces .. 1009	Announcements .. 1009

**புதுச்சேரி அரசு**  
**துணை மாவட்ட ஆட்சியர் (வருவாய்) அலுவலகம், காரைக்கால்**

எண் 8094 [8]/மாசாஆ/காண/195/2019.

**அறிவிக்கை**

[புதுச்சேரி நில மானிய விதி 1975, விதி 60(iii)-ன் கீழ்]

புதுச்சேரி அரசால் தங்களுக்கு ஒப்படை செய்யப்பட்ட கீழ்க்காணும் நிலவிவரங்களுடைய இடத்தில் தாங்கள் வீடு கட்டாமலோ அல்லது குடியிருக்காமலோ இருப்பதன் மூலம் தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட நில ஒப்படை ஆணையில் காணப்படும் நிபந்தனை (2)-ஐ தாங்கள் கடைபிடிக்காததை அறியவும்.

ஆதலால், இவ்வறிவிப்பு கிடைக்கப்பெற்ற 15 நாட்களுக்குள் தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட இடத்தினை ஏன் அரசே திரும்ப எடுத்துக்கொள்ளக்கூடாது என்பதற்கான காரணங்களை இவ்வலுவலகத்திற்குத் தெரிவிக்கும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது. இது தொடர்பாக தாங்கள் கருத்து ஏதேனும் தெரிவிக்க விரும்பினால், மேற்குறிப்பிட்ட காலக்கெடுவிற்குள் கீழ்க் கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரியிடம் முறையிடலாம்.

குறிப்பிட்ட காலக்கெடுவிற்குள் தாங்கள் நேரிலோ அல்லது கடிதம் வாயிலாகவோ தங்களது கருத்தைத் தெரிவிக்காவிடில் தங்களிடம், கருத்துக்கூற ஏதும் இல்லையெனக் கருதப்பட்டு இதற்குமேல் எந்த அறிவிப்பின்மீது தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட நில ஒப்படை ஆணை ரத்துசெய்யப்படும்.

காணக்கால், 2019 டிசம்பர் மீ 16.

**மூ. ஆதர்ஷ்,**  
துணை ஆட்சியர் (வருவாய்).

**இணைப்பு**

வரிசை எண்	ஒப்படை பெற்றவரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நகர/மறு அளவை எண்	நிலத்தின் பரப்பளவு	நில ஒப்படை ஆணை எண்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			H. A. Ca.	
<b>3-சேத்தூர் வருவாய் கிராமம்</b>				
திரு/திருமதி :				
1	சித்திக், த/பெ. மொஹம்மத் காசிம்.	145/30	0 00 84	66/02-03
2	அமுதா, க/பெ. தண்டபாணி.	145/34	0 00 84	70/02-03
3	சங்கர், த/பெ. சட்டையப்பன்.	145/48	0 00 84	81/02-03
4	அரிகிருஷ்ணன், த/பெ. குஞ்சு.	145/61	0 00 84	88/02-03
<b>6-குரும்பகரம் வருவாய் கிராமம்</b>				
5	தர்மலிங்கம், த/பெ. ஆழ்வார்.	302/1D-1	0 00 84	111/84
<b>21-திருநள்ளார் வருவாய் கிராமம்</b>				
6	காளிமுத்து, த/பெ. வைகாசி; வீரம்மாள், க/பெ. காளிமுத்து.	9/C	0 01 46	1173/76
7	தாமோதரன், த/பெ. ஆறுமுகம்.	35/2G	0 00 84	32/88
<b>25-கோவில்பத்து வருவாய் கிராமம்</b>				
8	பன்னீர்செல்வம், த/பெ. ஆறுமுகம்; ஜெயா, க/பெ. பன்னீர்செல்வம்.	D/1/4/85	0 00 72	260/2000

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**CHIEF SECRETARIAT**  
**(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)**

No. 15319/CS(Edn. I)/E4/2019.

Puducherry, dated 16th December 2019.

**NOTICE of termination of service issued under  
rule 5 (1) of the Central Civil Services  
(Temporary Service) Rules, 1965.**

In pursuance of sub-rule (1) of rule 5 of the Central Civil Services (Temporary Service) Rules, 1965, notice

is hereby given to Thiru Raj Kamal, Assistant Professor in Mathematics, Mahatma Gandhi Government Arts College, Mahe, that his services shall stand terminated with effect from the date of expiry of a period of one month from the date on which this notice is served on, or, as the case may be, tendered to him.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**F.P. VERBINA JAYARAJ,**  
Under Secretary to Government  
(Higher and Technical Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DEPARTMENT OF REVENUE AND DISASTER MANAGEMENT

No. 15889/Rev.Estt./A2/2017.

Puducherry, the 18th December 2019.

NOTIFICATION

The result of candidates appeared for the Village Administrative Officers Departmental Test held on 04-03-2018 is published hereunder:-

N.B : (i) Names are given in alphabetical order.

(ii) Requests from unsuccessful candidates as to the cause of failure or revaluation of answer papers will not be complied with.

Dr. ARUN. T, I.A.S.,  
Secretary to Government (Revenue).

ANNEXURE

Sl. No.	Hall Ticket No.	Name of the Village Administrative Officers/ Village Assistant	Place of working	Marks obtained	Result
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Thiru/Tmt./Selvi:			
1	1-P	Anandharaman. P., Village Assistant.	Taluk Office, Bahour, Puducherry.	42	Pass
2	2-P	Anbarasan. M., Village Assistant.	Taluk Office, Karaikal.	41	Pass
3	3-P	Chandrasegaran. S., Village Assistant.	Office of the Deputy Collector (Revenue) North, Puducherry.	28	Fail
4	4-P	Damodaran. R., Village Assistant.	Taluk Office, Oulgaret, Puducherry.	18	Fail
5	5-P	Deepak. A., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Villianur, Puducherry.	60	Pass
6	6-P	Dinesh Radjane. N., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Villianur, Puducherry.	64	Pass
7	7-P	Gunasekaran. J., Village Assistant.	Taluk Office, Bahour, Puducherry.	0	Fail
8	8-P	Hasina Begum. Y., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Karaikal.	63	Pass
9	9-P	Kiruba. V., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Thirunallar, Karaikal	68	Pass
10	10-P	Mathiyazhagan. M., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Karaikal.	55	Pass
11	11-P	Murugan. N., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Villianur, Puducherry.	74	Pass
12	12-P	Muthukumar. J., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Puducherry.	67	Pass
13	13-P	Natarajan. R.S., Village Assistant.	Taluk Office, Oulgaret, Puducherry.	33	Fail
14	14-P	Pari. S., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Karaikal.	69	Pass
15	15-P	Peer Mohamed Sibuhathullah. S., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Puducherry.	53	Pass

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Thiru/Tmt./Selvi:			
16	16-P	Poumadevy. A., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Bahour, Puducherry.	56	Pass
17	17-P	Pradeep Kumar. R., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Bahour, Puducherry.	71	Pass
18	18-P	Ragunathan. V., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Karaikal.	72	Pass
19	19-P	Ramesh. K.S., Village Assistant.	Taluk Office, Oulgaret, Puducherry.	14	Fail
20	20-P	Ramesh. P., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Bahour, Puducherry.	68	Pass
21	21-P	Ravichandran Sivam. T., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Thirunallar, Karaikal.	57	Pass
22	22-P	Sacti Sivagami. K., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Villianur, Puducherry.	60	Pass
23	23-P	Santhan. V., Village Assistant.	Taluk Office, Karaikal.	36	Fail
24	24-P	Sekar. D., Village Assistant.	Taluk Office, Puducherry.	46	Pass
25	25-P	Sindhan. R., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Karaikal.	74	Pass
26	26-P	Suganya. N., Village Assistant.	Taluk Office, Karaikal.	Absent	Absent
27	27-P	Sukhdeve. N., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Karaikal.	55	Pass
28	28-P	Sundar Raman. B., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Puducherry.	58	Pass
29	29-P	Suresh. E., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Oulgaret, Puducherry.	68	Pass
30	30-P	Suresh. S., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Oulgaret, Puducherry.	54	Pass
31	31-P	Suria Prebha. G., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Puducherry.	41	Pass
32	32-P	Surya. U., Village Administrative Officer.	Sub-Taluk Office, Mahe.	63	Pass
33	33-P	Uma. A., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Puducherry.	59	Pass
34	34-P	Veerababu. S., Village Assistant.	Taluk Office, Thirunallar, Karaikal.	18	Fail
35	35-P	Venkateshwaran @ Venkatesan. S., Village Assistant.	Office of the Deputy Collector (Revenue)-North, Puducherry.	16	Fail
36	36-P	Vinodh. A., Village Administrative Officer.	Taluk Office, Bahour, Puducherry.	69	Pass
37	37-P	Yuvaraj. M.D., Village Assistant.	Taluk Office, Karaikal.	65	Pass
38	38-P	Aroquianathan. A., MTS (LM).	Office of the Deputy Collector (Excise), Puducherry.	Absent	Absent
39	39-P	Veerapathiran. C., MTS (LM).	Office of the Deputy Collector (Excise), Puducherry.	Absent	Absent

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 136/AIL/Lab./T/2019,  
Puducherry, dated 19th December 2019)

**NOTIFICATION**

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Puducherry Institute of Medical Sciences, Kalapet, Puducherry and the Union workmen represented by PIMS Puduvai Manila Pattali Thozhir Sangam, Puducherry, over charter of demands such as to revise the Annual increment by 25% of Basic wages and VDA; House Rent Allowance by 25%; to fix ₹ 7,000 as Fixed Dearness Allowance; ₹ 3,000 as Medical Allowance and other Allowances, *etc.*, in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (d) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Industrial Tribunal, Puducherry, for adjudication. The Industrial Tribunal, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Industrial Tribunal, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

**ANNEXURE**

(a) Whether the dispute raised by the Union workmen represented by PIMS Puduvai Manila Pattali Thozhir Sangam, Puducherry, against the management of M/s. Puducherry Institute of Medical Sciences, Kalapet, Puducherry, over charter of demands such as to revise the Annual increment by 25% of Basic wages and VDA; House Rent Allowance by 25%; to fix ₹ 7,000 as Fixed Dearness Allowance; ₹ 3,000 as Medical Allowance and other Allowances, *etc.*, are justified or not? If justified, what relief the Union workmen are entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

**S. MOUTTOULINGAM,**  
Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 137/AIL/Lab./T/2019,  
Puducherry, dated 19th December 2019)

**NOTIFICATION**

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Puducherry Institute of Medical Sciences, Kalapet, Puducherry and the Union workmen represented by Puducherry Institute of Medical Sciences Thozhilalar Munnetra Sangam, Puducherry, over charter of demands such as to revise the wages by 50%; Medical Allowance as ₹ 3,000; to grant promotion to employees who have completed 10 years of service with an increment of ₹ 2,000 per year, *etc.*, in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (d) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Industrial Tribunal, Puducherry for adjudication. The Industrial Tribunal, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Industrial Tribunal, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

**ANNEXURE**

(a) Whether the dispute raised by the Union workmen represented by Puducherry Institute of Medical Sciences Thozhilalar Munnetra Sangam, Puducherry,

against the management of M/s. Puducherry Institute of Medical Sciences, Kalapet, Puducherry, over charter of demands such as to revise the wages by 50%; Medical Allowance as ₹ 3,000; to grant promotion to employees who have completed 10 years of service with an increment of ₹ 2,000 per year, *etc.*, are justified or not? If justified, what relief the Union workmen are entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

**S. MOUTTOULINGAM,**  
Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 138/AIL/Lab./T/2019,  
Puducherry, dated 19th December 2019)

**NOTIFICATION**

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Larsen and Toubro Private Limited, Sedarapet, Puducherry and the Union workmen represented by Naam Thamizhar Thozhilalar Nalasangam, Puducherry, over regularization of Thiruvallargal C. Shanmugavel, R. Krishnamoorthy and A. Jagadeesan and to pay them wages on par with regular workers in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (d) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Industrial Tribunal, Puducherry, for adjudication. The Industrial Tribunal, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Industrial Tribunal, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

**ANNEXURE**

(a) Whether the dispute raised by the Union workmen represented by Naam Thamizhar Thozhilalar Nalasangam, Puducherry, against the management of M/s. Larsen and Toubro Private Limited, Sedarapet, Puducherry, over regularization of Thiruvallargal C. Shanmugavel, R. Krishnamoorthy and A. Jagadeesan and to pay them wages on par with regular workers are justified or not? If justified, what relief the Union workmen are entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

**S. MOUTTOULINGAM,**  
Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DIRECTORATE OF ECONOMICS AND STATISTICS**

*Puducherry, the 16th December 2019.*

**TENDER-CUM-AUCTION NOTICE**

Sealed tenders are invited from the tenderers for disposal of old furniture items belonging to the Directorate of Economics and Statistics, Puducherry, towards offering the highest rate per lot of old/condemned/unserviceable articles as detailed below for sale by the under signed in as-is-where-is condition.

Sl. No.	Name of the Item	Number of Articles	Remarks
(1)	(2)	(3)	(4)
No./Nos.			
1	Wooden arm chair	9	} One lot
2	Wooden black-board with stand	2	
3	Officer wooden name-board	3	
4	Wooden rack	2	
5	Wooden stool	6	
6	Wooden table	4	
7	Wooden tray	5	
8	Wooden phone stand	1	
9	Wooden notice-board	1	
10	Office name-board	1	
11	Wooden dustbin	1	
12	Steel chair-full armed	55	
13	Steel chair with cushion	1	